

# plein cadre

Supplément  
Entreprises magazine  
numéro 18  
novembre/décembre 2015



# plein cadre



Supplément  
Entreprises magazine  
numéro 18  
novembre/décembre 2015

## Editeur > Régie publicitaire >

Media & Advertising S.à r.l.  
104, rue du Kiem  
L-1857 Luxembourg  
Tél : (352) 40 84 69  
Fax : (352) 48 20 78

## Directeur de la publication >

Rédacteur en chef >  
Isabelle Couset  
E-mail : icouset@yahoo.com

## Rédaction >

Isabelle Couset, Michel Nivoix

## Photo couverture >

ferroknepper Buderus S.A.

## Mise en page > Romain Peiffer

## Impression > weprint, Luxembourg

*Media & Advertising S.à r.l. informe les lecteurs et abonnés du magazine qu'elle collecte des informations uniquement aux fins de la publication, gestion des abonnements et marketing. Les personnes concernées disposent d'un droit d'accès et de rectification.*

© 2015 — Media & Advertising S.à r.l.  
Toute reproduction est interdite

WIP PRINTED IN  
LUXEMBOURG

## TALENTS

Anne-Sophie Mathis : la boxeuse la plus titrée du monde

4

## HABITAT

Buderus Titanium... ou quand le chauffage devient objet de design  
Art Thermic – Des solutions compétitives et 100 % propres  
Matériaux : des choix essentiels

6

7

8

## UNE RÉGION, UN PATRIMOINE

Troyes l'enchanteresse

10

## TENDANCES

14



# Anne-Sophie Mathis : la boxeuse la plus titrée du monde

Anne-Sophie Mathis est, certes, une sportive de très haut niveau, mais elle est, d'abord, la plus titrée à l'échelle planétaire dans sa discipline : la boxe féminine. Rencontre avec une femme d'exception qui a plus que largement atteint le but qu'elle s'était fixé : devenir championne du monde.

Née à Nancy, Anne-Sophie Mathis a passé une grande partie de son enfance puis de son adolescence à Pulnoy (commune de la proche banlieue) où elle était élève du collège Edmond de Goncourt. Aimant déjà le sport, elle pratiquait l'athlétisme. C'est à cette époque qu'elle remporta son premier titre : Championne de France minime de saut en longueur. Elle n'avait alors que treize ans et elle venait de placer (déjà) haut la barre.

Deux années plus tard, alors qu'elle était allée attendre un ami qui prenait des leçons de boxe à Vandœuvre (autre commune voisine de Nancy), l'entraîneur lui proposa de « taper dans le sac » (de frappe). Ce fut le déclic : Anne-Sophie Mathis s'inscrivit alors au renommé club de sports de combat nancéien, Punch, où elle eut la chance d'être entraînée par Valérie Hémin, alors Championne du Monde de kick-boxing.

## LA rencontre

Six ans plus tard, changement de cap géographique et inscription, dans la grande banlieue nancéienne, à Dombasle Boxe, le meilleur club de boxe de l'Est de la France, dont l'entraîneur était René Cordier. Anne-Sophie Mathis s'y rendait pendant ses loisirs. Mais, peu après, attendant un enfant, elle mit la boxe entre parenthèses.



Photo-Denis Boulianger

En 2000, après la naissance de Léna, retour au club. C'est alors qu'elle annonça tout de go à René Cordier : « *Je veux être Championne du Monde* ». Celui-ci décida aussitôt de la tester contre un champion de France amateur : « *Je ne lui ai mis que deux coups et j'en ai encaissé beaucoup. Mais je ne reculais jamais. René Cordier a été convaincu* ».

L'entraîneur accepta aussitôt de la faire progresser et lança un programme au cours duquel il portait aux mains des boucliers contre lesquels elle devait frapper. Les choses sérieuses venaient de s'enclencher. Jusqu'au début du second semestre de 2005, Anne-Sophie

Mathis s'entraîna très sérieusement à raison de trois séances de deux heures chaque semaine. Au printemps de cette même année, elle avait déjà à son actif dix combats qui s'étaient soldés par neuf victoires et une seule défaite.

## Le premier titre

Le 29 octobre 2005 est un jour particulier dans la carrière de la boxeuse nancéienne. Depuis deux mois, elle s'entraînait cinq jours et demi par semaine et, ce soir-là, à Dombasle-sur-Meurthe, elle signa sa première victoire. Le combat l'opposait à Nathalie Toro, Championne du Monde de boxe féminine catégorie super-légers, qu'elle mit KO au 9<sup>e</sup> round. C'est ainsi qu'elle devint Championne d'Europe.

Quatorze mois plus tard, le 1<sup>er</sup> décembre 2006, Anne-Sophie Mathis gagnait son premier titre de Championne du Monde WBA (World Boxing Association) contre Myriam Lamare par arrêt de l'arbitre au 7<sup>e</sup> round. Soulignons que ce combat fut élu « combat de l'année » par *Ring Magazine*.

Ce second titre de sa carrière, qui était aussi le premier au niveau mondial, la talentueuse boxeuse l'a d'autant plus savouré que Myriam Lamare, qui était devenue Championne du Monde des super-légers en 2004 et avait remis en jeu et conservé sa ceinture en 2005, était considérée comme une « tueuse ».



Photo-Denis Boulanger



René Cordier et Anne-Sophie Mathis : un tandem exceptionnel.

## Une carrière magnifique

Dès lors, René Cordier allait faire progresser, encore et toujours, cette élève surdouée, pugnace et appliquée. « C'est un passionné qui s'occupait aussi des jeunes des cités et dont le but était de les aider à sortir de leur condition sociale et de les remettre dans le droit chemin », souligne Anne-Sophie Mathis qui lui voue respect et admiration. Et, au fil des ans, les titres mondiaux allaient s'enchaîner (voir notre encadré). La championne allait vivre de la boxe pendant six années au cours desquelles elle parcourut le monde, volant d'une victoire à une autre et d'un pays à l'autre. Elle prenait modèle sur les meilleurs et suivait leur exemple. « Je n'aime pas seulement les champions, mais les

gens exceptionnels, comme Mike Tyson, qui était rapide et frappait fort, et Floyd Mayweather, qui était très rusé », dit-elle. Notons qu'Anne-Sophie Mathis, qui est actuellement la boxeuse la plus titrée au monde, est aussi la seule femme à s'être vu décerner le Gant d'Or par la Fédération.

## L'aérobosse

La multichampionne avait décidé de livrer un ultime combat puis de raccrocher les gants. Ce fut le 27 février de cette année, contre Oxandia Castillo : elle conserva son titre de Championne du Monde de la WBF.

Cette carrière professionnelle n'a pas empêché Anne-Sophie Mathis

de donner depuis six ans, au club de Dombasle-sur-Meurthe, des cours d'aérobosse, une discipline qui combine l'aérobic et les mouvements et gestes de la boxe, étant précisé que les attaques se font dans l'air et non contre un(e) adversaire. L'aérobosse permet, entre autres, d'évacuer le stress et d'entretenir la forme physique, et contribue à perdre du poids.

Anne-Sophie Mathis envisage maintenant de créer un club de fitness qui inclura, bien évidemment, l'aérobosse. Avec un professeur de ce niveau, nul doute que ce club sera promis au succès. C'est ce que nous lui souhaitons.

Michel Nivoix



## Le palmarès

**31 combats** : 27 victoires (dont 23 par KO), 3 défaites et 1 sans décision.

### Titres de Championne d'Europe :

2 de l'EBU (European Boxing Union)  
1 de la WBO (World Boxing Organisation) Europe

### Titres de Championne du Monde :

6 de la WBF (World Boxing Federation)  
5 de la WBA (World Boxing Association)  
2 de la WBO (World Boxing Organisation)  
2 du WBC (World Boxing Council)  
2 de la WIBF (Women's International Boxing Federation)  
2 de la WIBA (Women's International Boxing Association)  
2 de l'IBA (International Boxing Association)

# Buderus Titanium... ou quand le chauffage devient objet de design

Exit la chaudière cachée au fond de la cave, celle-ci trouve à présent sa place dans la cuisine, dans le couloir, voire dans le salon ! Lors de la Home & Living Expo qui s'est tenue en octobre dernier, Buderus a présenté Titanium, sa nouvelle gamme révolutionnaire et design. Découvrons-la en compagnie de Benoit Lespagnol, directeur de Ferroknepper Buderus S.A.

## La gamme Titanium est une petite révolution. Pouvez-vous nous la présenter ?

Titanium symbolise la chaudière nouvelle génération : un design avant-gardiste avec écran tactile et le confort d'une technologie de pointe interconnectée à de nouveaux services Internet. Avec Titanium, les chaudières ne se cachent plus, elles deviennent de véritables objets de décoration, l'extérieur reflétant la qualité et la haute technicité des composants intérieurs.

## Ce design offre aussi de toutes nouvelles opportunités. Quelles sont-elles ?

La gamme Titanium existe actuellement pour chaudière murale, tour compacte pour chauffage et eau chaude sanitaire, et même pour un prototype de centrale énergétique à pile combustible ! Les produits Titanium se distinguent par la convivialité de leur interface utilisateur, les commandes s'effectuant directement sur la façade de l'appareil à l'aide d'un écran sensoriel tactile. L'accès au menu de la régulation est facile car il est très intuitif. Un système de régulation plus complexe est, quant à lui, dissimulé dans un petit tiroir destiné aux techniciens. Nous avons aussi développé une

tour Titanium qui rassemble tous les éléments d'un système de chauffage en un seul objet, offrant ainsi plusieurs possibilités d'aménagement au sein de la maison. Tout le monde ne possédant pas un local chauffage, une buanderie ou une cave, la chaudière Titanium permet, grâce à son design élégant, de gagner un espace considérable au sein de son logement.



## Pouvez-vous nous en dire plus sur le prototype de centrale énergétique ?

Un module de pile à combustible nommée Logapower est actuellement en phase de test. Cette technologie innovante permet de générer de la chaleur ainsi que de l'électricité avec une grande efficacité et de réduire ainsi les factures mensuelles tout en préservant l'environnement. Dans un futur très proche, cette technologie innovante permettra

aux maisons individuelles ou bifamilles de s'équiper en toute simplicité de leurs propres centres de production d'énergie.

## Votre entreprise, Ferro-knepper Buderus S.A. distribue depuis 1898 une large gamme de produits liés au chauffage et à l'industrie, mais uniquement aux professionnels...

En effet, en tant que grossiste spécialisé en chauffage et techniques d'installation, Ferroknepper Buderus offre à ses clients installateurs des solutions complètes, optimisées pour les besoins de chacun, ainsi que les conseils et la logistique qui vont avec. Notre entreprise est une filiale du groupe Robert Bosch qui fait partie de Bosch Thermotechnologie, l'un des leaders mondiaux de la fabrication de solutions de chauffage, de ventilation et de climatisation. Grâce à notre marque Buderus, nous pouvons proposer de très nombreuses solutions de chauffage, certaines pouvant être combinées avec des énergies renouvelables, par exemple, toujours respectueuses de l'environnement.

## Buderus

Ferroknepper Buderus S.A.  
20, Op den Drieschen  
B.P. 201  
L-4003 Esch/Alzette  
www.buderus.lu

# Art Thermic

## Des solutions compétitives et 100 % propres

Bien connue sur le marché luxembourgeois pour la qualité de ses prestations dans les domaines du chauffage, sanitaire, climatisation, ventilation et énergies renouvelables, Art Thermic est l'une des premières entreprises luxembourgeoises certifiées *Passive House*. Capacité d'adaptation et innovation sont quotidiennement au programme de l'entreprise de Nieder Korn, comme nous l'expliquent Fabienne Costalunga et Carlos Da Costa, fondateurs de la société.

### Votre secteur évolue sans cesse. Comment votre entreprise s'adapte-t-elle ?

Nous collaborons avec les plus grandes marques pour nos différents domaines d'activité. Dès lors, le fait d'être le partenaire privilégié de celles-ci nous permet d'offrir à nos clients des solutions nouvelles, respectueuses de l'environnement et que nous pouvons adapter en fonction de leurs besoins et au plus près de leur budget. Nous sommes très attentifs à la palette de produits et services que nous pouvons leur offrir car il est impératif pour nous que nos clients trouvent chez nous un large choix. Ainsi, qu'il s'agisse d'un élément basique ou de la dernière chaudière Buderus Titanium avec commande à distance par Internet, nous mettons un point d'honneur à les faire profiter de notre expertise, de nos conseils ainsi que d'une prestation soignée au juste prix.

### Les énergies renouvelables sont également un domaine que vous privilégiez...

En effet, grâce à notre certification *Passive House* selon la norme ISO 7730, notre entreprise est devenue un acteur de choix sur le marché en pleine expansion qu'est celui des installations énergétiques relatives aux nouvelles construc-



tions de maisons passives et positives, mais aussi sur celui de la rénovation des maisons existantes.

### Proposez-vous des solutions pour les financements des installations de vos clients ?

Depuis peu, nous sommes partenaires du plus important fournisseur d'énergie et de services énergétiques du pays, Enovos.

Grâce à ce partenariat, nos clients, qu'ils soient particuliers, entreprises ou collectivités, peuvent bénéficier des enoprimes dans le cadre d'une rénovation énergétique ainsi que d'une offre liée, appelée enoheat gas, qui leur permet de procéder au remplacement de leur chaudière au gaz tout en conciliant financement et maintenance. Nous pouvons également leur proposer le financement intégral de leur installation grâce à notre partenariat avec Partner.Cetelem.be. Comme vous le voyez, nous offrons déjà de nombreuses solutions et facilités, mais nous restons toujours à l'écoute de nos partenaires et de nos clients, car l'innovation reste pour nous un atout.



Art Thermic S.à r.l.  
7, rue de Sanem  
L-4664 Nieder Korn  
Tél : (352) 26 51 14 80  
www.arthermic.lu

## Matériaux : des choix essentiels

Le style d'une maison ou d'un appartement est fonction des aspirations de chacun. Mais si la superficie et la distribution sont deux composantes de base d'un habitat, les matériaux revêtent une importance considérable. Il importe donc de les sélectionner avec le plus grand soin. C'est tout le propos de cet ouvrage.

Le choix des matériaux ne répond pas seulement à une fonction esthétique : il est essentiel d'envisager aussi le côté pratique de leur mise en œuvre et les questions d'entretien, qu'il s'agisse des sols ou des murs, mais pas seulement, comme nous l'allons voir plus loin. Pour les pièces comme la cuisine ou la salle de bains, d'autres éléments interviennent si l'on souhaite créer un style, développer une harmonie et tenir compte de contingences diverses. Enfin, il faut, dès le début d'un projet, penser l'éclairage.

Les contraintes les plus diverses doivent être minutieusement étudiées si l'on veut éviter des fautes de goût, certes, mais également des erreurs purement techniques dont les conséquences peuvent être sinon catastrophiques, du moins fort regrettables.

Ce qu'il faut savoir, à la base, c'est que chaque matériau possède des propriétés spécifiques et que celles-ci ont une influence sur sa transformation et sa finition. Il importe aussi d'avoir à l'esprit que les matériaux chauds et les matériaux froids peuvent être soit mis en contraste, soit équilibrés. Les problèmes sont donc multiples et difficiles à résoudre.

### Des sols de toutes natures

Les architectes et architectes d'intérieur qui ont collaboré à cet ouvrage ne pro-

posent pas moins de vingt-neuf revêtements de sols, des plus courants aux plus inattendus, du parquet simple à la mosaïque en passant par l'acier inoxydable, le liège, le bambou, ou le cuir. Six sols coulés, six sols tendres, quatre sols en bois, deux sols à emboîtement automatique, quatre sols durs et sept sols en pierre naturelle sont ici passés en revue.

Dans chaque cas, le matériau est décrit, expliqué, détaillé, cependant que sa mise en œuvre purement technique est précisée. On constate ainsi qu'il est (presque) toujours préférable de confier cette tâche à un professionnel qualifié. Les variantes possibles pour certains re-

vêtements sont également examinées. Particulièrement intéressant : les listes des points forts et des points faibles de chaque matériau sont fort précieuses, cependant que sont précisés les procédés et produits d'entretien.

### Harmoniser les revêtements muraux

Si, en matière de décoration, tout est toujours possible en fonction des goûts de chacun, certaines fautes doivent être évitées afin que, par exemple, un revêtement mural ne tue pas un revêtement de sol (et réciproquement). Et il ne s'agit pas seulement de couleurs mais bien de matériaux.

Le problème de l'harmonisation de ceux-ci est rendu complexe par l'addition des possibilités de revêtements de sols (que nous venons d'évoquer) et des possibilités de revêtements muraux. On en compte sept, auxquels il faut ajouter cinq types de peintures, deux enduits et pas moins de dix autres matériaux décoratifs. Le choix est d'autant plus délicat que les palettes de couleurs sont infiniment plus nombreuses que pour les sols.

Dans ce domaine également, les architectes et architectes d'intérieur passent en revue les points forts et les points faibles de chaque matériau après avoir précisé leur mise en œuvre et donné quelques conseils pour leur entretien.



Reflets dans un éclairage suspendu.



Un sol en époxy du plus bel effet.

## Une cuisine bien pensée

L'une des deux pièces de la maison ou de l'appartement dans lesquelles le choix des matériaux est essentiel est la cuisine. Certes, l'aspect décoratif est important, mais l'implantation le précède. Il faut en effet prendre en compte la forme et la superficie de la pièce afin de déterminer si les éléments seront parallèles, en U, en longueur simple, en L ou en îlot.

Certaines contraintes techniques comme les conduites de gaz, les circuits électriques, le réseau d'alimentation en eau, l'évacuation des eaux usées et l'emplacement de la hotte doivent faire l'objet d'une attention toute particulière. L'ergonomie est également à étudier.

Pour les plans de travail, le choix est large : pas moins de dix possibilités



Une juxtaposition de matériaux réussie.

sont décrites ici avec les avantages et inconvénients de chaque matériau, et les précisions concernant sa mise en œuvre ou son installation. Certains plans de travail doivent être impérativement posés par un professionnel.

Le choix de finition des éléments est plus simple puisqu'il se résume au stratifié, au bois et au bois recyclé. Les auteurs de l'ouvrage passent également en revue les différents types d'éviers et les multiples modèles de robinetterie.

## Salles de bains de rêve

Pièce la plus humide du logement, la salle de bains mérite aussi une longue et minutieuse réflexion. Tout d'abord, il est évident que, comme la cuisine, elle impose des contraintes techniques évidentes : arrivées et évacuations d'eau, alimentation électrique et chauffage.

L'ouvrage détaille les différents types de mobiliers (classiques, modernes, intégrés, meubles « détournés » de leur fonction initiale...), de lavabos (simples, doubles, encastrés, posés, plus ou moins profonds), de baignoires (encastrées ou indépendantes), de douches (à bac ou à l'italienne), de WC (posés au sol ou accrochés au mur) et de robinetteries (le choix est considérable).

Tous les styles sont présentés, du classique au design en passant par le rétro. Les suggestions à vocation décorative sont fort nombreuses, qu'il s'agisse des tailles, des formes, des matériaux,

ou des couleurs, et les possibilités quasi infinies.

## L'importance de l'éclairage

Une composante importante d'une maison ou d'un appartement est l'éclairage. Il contribue au bien-être par l'ambiance qu'il crée. Il doit ne pas être seulement fonctionnel : il permet de créer une atmosphère, de mettre en valeur un meuble, un cadre, une bibliothèque, une œuvre d'art, etc.

Les quatre types d'éclairage sont ici décrits : l'éclairage général, dont la fonction est l'efficacité ; l'éclairage ponctuel, justifié par les activités (cuisine, salon, bureau, chambre, salle de bains...) ; l'éclairage d'accentuation, qui met en valeur un objet ou crée un coin lecture ; et l'éclairage d'orientation, celui qui permet de jalonner un parcours, c'est-à-dire de retrouver aisément son chemin au sein du logement.

On trouve dans cet ouvrage toutes les informations utiles (types de lampes et sortes d'armatures) et des conseils pour éclairer toutes les pièces (cuisines, séjours, chambres, salles de bains, couloirs et cages d'escaliers) avec efficacité et élégance.

**Michel Nivoix**  
**Photos-2voor5**



**Référence déco**  
**La bible des matériaux**  
de Gregory Mees et Peter Slaets  
Editions Ouest-France  
(455 pages – 35 EUR)



# Troyes l'enchanteresse

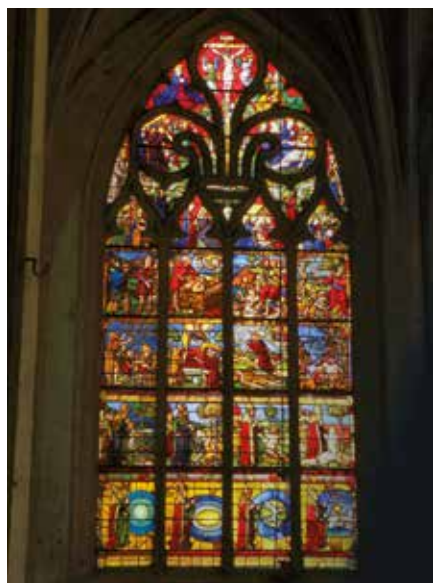
Troyes est connue, certes, pour son activité dans le textile (elle est considérée comme la capitale européenne des centres de marques ou magasins d'usines), mais elle est d'abord une ville riche d'un patrimoine tout à fait exceptionnel et à la vie culturelle intense. Découverte.

Visiter Troyes (dont le cœur historique a, vu d'en haut, la forme d'un bouchon de champagne couvrant une superficie de 140 ha), c'est faire une plongée exceptionnelle dans le XVI<sup>e</sup> siècle, « *le beau XVI<sup>e</sup> siècle* » comme aiment à le préciser ses habitants, marqué notamment par le développement des arts, de la culture et de l'architecture.

De toutes les villes de France qui ont conservé un bâti en bois de qualité, Troyes est sans doute celle qui peut s'enorgueillir d'un patrimoine soit le mieux conservé, soit le mieux restauré. L'une des explications réside dans le gigantesque incendie qui, en mai 1524, a réduit en cendres quelque 1.500 habi-



L'architecture puissante de l'église Saint-Nicolas.



La genèse (église Sainte-Madeleine).

tations. Mais, le quartier dévasté par les flammes étant le plus cossu, les plus fortunés optèrent pour l'édification de magnifiques hôtels particuliers en pierre que l'on peut toujours admirer.

La reconstruction a permis de doter Troyes de l'une des plus belles « collections » de maisons à colombages de France. Les moins aisés rebâtirent leur maison à l'identique, ce qui explique la profusion d'immeubles d'inspiration médiévale. Au lendemain de la Seconde Guerre mondiale, il a fallu démolir des îlots insalubres. Mais tout n'a pas été détruit, et les immeubles conservés ont été restaurés après qu'une partie du patrimoine a été sauvagée.

### De magnifiques demeures

Il n'est évidemment pas possible de détailler le patrimoine troyen, mais certains immeubles, qui ont connu une véritable renaissance à la fin du XX<sup>e</sup> siècle, sont particulièrement remarquables, comme la Maison du Boulanger qui abrite aujourd'hui le centre culturel municipal ; la Maison de l'Orfèvre, flanquée d'une très belle tourelle ; la Maison des Chanoines qui présente la particularité de sa porte d'entrée d'origine située aujourd'hui... au premier étage, la façade ayant été surélevée pour respecter l'alignement avec les maisons voisines ; la Maison du Dauphin, témoin du Troyes du XV<sup>e</sup> siècle épargné par le grand incendie.

Admirables également sont l'Hôtel du Petit Louvre dont la particularité est la juxtaposition d'une maison à colombages et d'une verrière contemporaine ; l'Hôtel Le Champ des Oiseaux, première maison à colombages sur laquelle on a osé en 1995 la couleur sur ses pans de bois ; l'Hôtel du Lion Noir dont le style Renaissance est unique pour une demeure civile et qui s'orne d'une magnifique cour intérieure classée avec escalier hélicoïdal et galeries couvertes.

Une surprise de taille a marqué l'année 1998 lorsqu'a été enlevé le bardage métallique du Prisunic : il dissimulait la plus grande façade à pignon de Troyes. Restaurée, elle est devenue l'un des fleurons de la ville qui accueille un Monoprix tout à fait exceptionnel, encadré de maisons à colombages du plus bel effet architectural.

## Un patrimoine inestimable

Les restaurations ont parfois porté sur des rues entières, comme la rue Pithou, réservée aux piétons depuis 1975, et même la rue Emile Zola, artère commerciale majeure.



La basilique Saint-Urbain et ses dentelles.

Les maisons de la rue Passerat ont été restaurées en 1978, année marquée par l'innovation dans la technique : un hourdis de briques a été associé aux pans de bois, l'ensemble produisant un effet particulièrement heureux.

La rue François-Gentil est à mettre en exergue, puisqu'à partir de 1979, elle a été intégralement restaurée.

C'est, de nos jours, l'une des plus belles rues de Troyes.

Rue Kléber, c'est une autre opération d'envergure qui a été conduite : deux charpentiers de l'Aube y ont reconstitué, de 1998 à 2000, trois maisons des XV<sup>e</sup> et XVI<sup>e</sup> siècles, cependant que des rinceaux et des fleurs stylisées ont été restitués sur les enduits.

Rue Pierre-Simart, en 1996, une opération de démontage-remontage a permis de rétablir dans sa forme primitive un pâté d'immeubles de style médiéval dans lequel a été insérée une maison en bois contemporaine afin de montrer que le bois est un matériau qui traverse les époques.

A souligner : les façades des maisons sont souvent ornées de statues de saints, de figures grotesques (comme on en voit sur les façades des cathédrales), d'emblèmes, d'armoiries, de monogrammes, de devises, d'inscriptions et de motifs très divers.

## De superbes hôtels...

Aux hôtels cités plus haut, il conviendrait d'en ajouter d'autres (il ne s'agit pas, précisons-le, d'immeubles dévo-



L'église Saint-Pantaléon s'orne d'une magnifique statuaire.



L'Hôtel de Mauroy abrite la Maison de l'Outil.

lus à l'industrie hôtelière), construits à la Renaissance : des hôtels particuliers en pierre, ce qui permettait de signifier l'opulence de leurs propriétaires. Citons par exemple l'Hôtel de Chapelaines et l'Hôtel du Commandeur.

Certaines façades sont en appareillage champenois (c'est-à-dire avec une alternance de brique et de craie) comme l'Hôtel du Moïse et l'Hôtel de Mauroy. D'autres sont réalisés en pierre uniquement comme l'Hôtel Marisy et l'Hôtel Juvénal des Ursins, cependant que l'Hôtel des Angoiselles mélange pierre et pans de bois. L'Hôtel

de l'Élection et l'Hôtel des Griselles reprennent les pans de bois.

Plusieurs sont ornés d'une tour ou d'une tourelle, comme l'Hôtel de Vauluisant, l'Hôtel du Petit Louvre, l'Hôtel Marisy, l'Hôtel de Mauroy et l'Hôtel Juvénal des Ursins.

### ... et de magnifiques églises

Extraordinairement riche en patrimoine immobilier civil, Troyes s'enorgueillit aussi à juste titre d'un patrimoine religieux remarquable : on n'y dénombre en effet pas moins de onze églises catholiques dont la plus ancienne, Sainte-

Madeleine, date du milieu du XI<sup>e</sup> siècle pour sa nef et son transept, et du début du XVI<sup>e</sup> siècle pour son chœur et son jubé.

La basilique Saint-Urbain (XIII<sup>e</sup> siècle) présente une architecture d'une grande finesse et l'église Saint-Rémy (XIII<sup>e</sup>-XVI<sup>e</sup> siècles) un clocher vrillé. L'église Saint-Jean au Marché date de la même époque.

La cathédrale Saint-Pierre et Saint-Paul (XIII<sup>e</sup>-XVII<sup>e</sup> siècles) possède l'un des plus beaux ensembles de vitraux de France (1.500 m<sup>2</sup>) et recèle un inestimable trésor. L'église Saint-Nizier (XVI<sup>e</sup> siècle) se distingue notamment par sa toiture vernissée. Construites également au XVI<sup>e</sup> siècle, l'église Saint-Nicolas et l'église Saint-Martin-les-Vignes (terminée au XVII<sup>e</sup>) méritent également le détour.

On s'attardera volontiers aussi à l'église Saint-Pantaléon (XVI<sup>e</sup>-XVIII<sup>e</sup> siècles) et on n'omettra pas la très récente église Notre-Dame des Trévois, érigée au siècle dernier. L'église Saint-Frobert, quant à elle, présente une particularité qui en fait une curiosité : elle a été transformée en logements après la Révolution.

## La capitale européenne du vitrail

Qui dit églises dit vitraux. Il est intéressant de souligner que l'Aube n'en compte pas moins de 9.000 m<sup>2</sup>. Un art exercé par une trentaine de peintres verriers entre 1480 et 1550, dans un style homogène fait de couleurs vives, chaudes et contrastées.

80, c'est ce que l'on pourrait appeler « le pourcentage magique ». En effet, 80 % des vitraux du monde sont en France, 80 % des vitraux de France

La rue François-Gentil :  
un bel exemple de restaurations.

se situent au nord de la Loire, 80 % des vitraux du nord de la Loire sont en Champagne-Ardenne et 80 % des vitraux de Champagne-Ardenne sont dans l'Aube, capitale européenne du vitrail. Certains historiens évoquent même une « école troyenne » de la peinture sur verre.

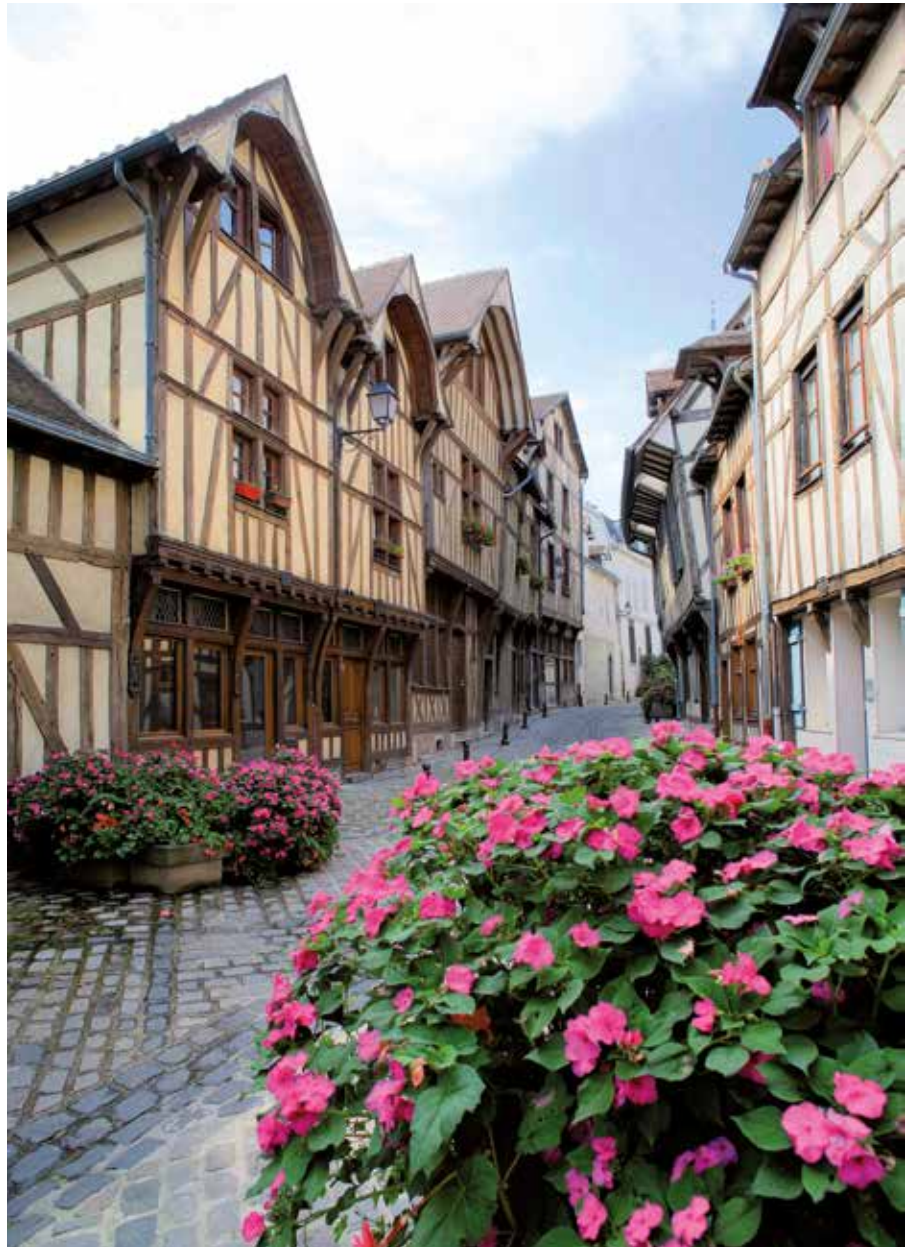
La Cité du Vitrail présente d'ailleurs une extraordinaire collection en l'Hôtel-Dieu-le-Comte, un imposant ensemble de bâtiments reconstruits au XVIII<sup>e</sup> siècle qui abrite également la pharmacie-musée et le centre universitaire.

A visiter aussi : le Musée d'Art, d'Archéologie et de Sciences Naturelles, le Musée d'Art Moderne, le Musée de la Bonneterie et de l'Histoire de Troyes et de la Champagne, et la Maison de l'Outil, hébergée en l'Hôtel de Mauroy.

## Le papier et le livre

On ne saurait parler de Troyes sans indiquer que c'est ici que fut fabriqué, vraisemblablement, le premier papier en France. Au XIII<sup>e</sup> siècle, des moulins à eau étaient utilisés dans des activités comme la tannerie ou la fabrication et le blanchiment de draps en lin ou en chanvre. Créé en 1288, le Moulin du Roy commença en 1348 à produire du papier, réalisé à partir de chiffons broyés et transformés en pâte, destiné à remplacer le parchemin en peau d'animal.

C'est à Troyes aussi qu'est né le roman, un genre créé par Chrétien de Troyes, dont les héros se nomment Lancelot, Perceval, Gauvain et le roi Arthur. C'est à Troyes enfin qu'est né le livre au format de poche : 12 x 7 cm ou 22 x 15 cm. La Médiathèque du Grand Troyes – dont ses architectes, Pierre du Besset et Dominique Lyon, se sont vu attribuer



pour cette réalisation en 2002 le Prix de l'Équerre d'argent, plus haute distinction décernée à un architecte chaque année en France – constitue un écrin d'exception pour la chose imprimée. Outre les 110.000 documents proposés en prêt, elle renferme quelque 50.000 livres provenant des anciennes bibliothèques ecclésiastiques ainsi que la plus ancienne bibliothèque connue d'un prince féodal et la première collection médiévale française, à savoir le fonds de manuscrits anciens copiés et décorés dans l'atelier de l'ancienne abbaye cistercienne de

Clairvaux. Ce fonds médiéval est, soulignons-le, inscrit au Registre Mémoire du Monde de l'UNESCO.

Enfin, n'oubliez pas, lorsque vous irez à Troyes, de déguster sa fameuse andouillette !

**Michel Nivoix**  
Photos-D. Le Névé/OT Grand Troyes

Office de Tourisme du Grand Troyes  
16, rue Aristide Briand  
F-10000 Troyes  
Tél : 33 (0)8 92 22 46 09  
Courriel : [contact@tourisme-troyes.com](mailto:contact@tourisme-troyes.com)  
[www.tourisme-troyes.com](http://www.tourisme-troyes.com)

## New Look

Pour tous les goûts



Des matières confortables et des tons riches caractérisent cette collection. Des détails comme les boutons en métal, les boucles et les poches profondes donnent une touche militaire aux pièces phares, alors que les tricots classiques sont cloutés et jumelés avec un patchwork de suède. La tendance des années 70 continue avec des imprimés colorés inspirés par les gitans londoniens.

## Pomellato

Le titane comme arme de séduction

**Pomellato** penche une fois de plus pour le noir pour réinventer, avec le titane, les délicats ajours d'**Arabesque**. Dans cette alliance ajourée, titane et or rose s'épousent dans un mix masculin féminin séduisant.



## Kokeshi

Une gamme Glam-Pop à découvrir

Originaire du nord du Japon, une kokeshi est une poupée artisanale et traditionnelle en bois datant du 19<sup>e</sup> siècle, et délivrant un message d'amitié ou d'amour. L'artiste française aux nombreux talents (peintre, styliste...), **Valeria Attinelli**, a revisité les flacons des 5 eaux de toilette **Kokeshi** (Bambu, Cheery, Litchee, Lotus et Tonka) et en a fait de véritables accessoires de mode. Les jeunes femmes adorent !



Kokeshi Cheery (eau de toilette + 2 minivernis à ongles). Cette fragrance aux notes acidulées de jasmin et de fleurs de cerisier apporte chance et prospérité.

## Maison Martin Margiela

3 bougies parfumées REPLICA



Beach Walk ou le souvenir d'une balade sur le sable chaud de Calvi.

**Maison Martin Margiela** enrichit l'expérience **REPLICA** en déclinant 3 des parfums phares de la collection : Beach Walk, Lazy Sunday Morning et Jazz Club. Sur un verre transparent, on retrouve la fameuse étiquette REPLICA avec la date, le lieu, l'origine et la description de chaque souvenir. De plus, avec une cire 100 % végétale et un packaging 100 % coton, elles sont respectueuses de l'environnement.

En vente chez [Cosmeticary \(50 Grand-Rue à Luxembourg\)](#) et chez [Cosmeticary Smets \(262, route d'Arton à Strassen\)](#).

## Naiomy Silver

L'embarras du choix !



Donnez un peu de pep's à votre tenue avec un pendentif carré, rond, allongé ou ovale ! La marque belge en propose un large choix dans sa nouvelle collection.

## Chanel

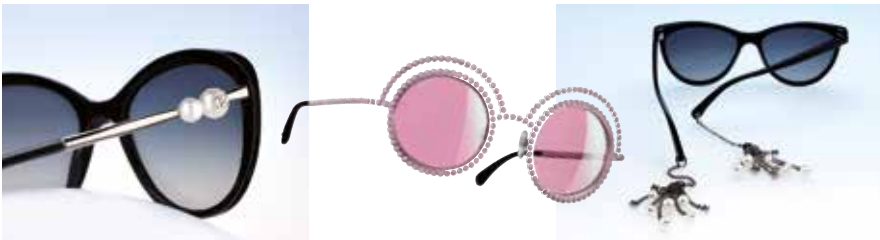
### French Collection



Photos-Chanel By Karl Lagerfeld

Les unes portent des robes manteaux de tweed, zippées ou à boutons précieux, les autres des vestes à berthe ou grand col et jupes fluides en tweed ou en lainage ainsi que des vestes-boîtes courtes d'où s'échappent des chemises blanches et des plastrons immaculés. D'autres encore portent des jeans, des pantalons slim en cuir ou des robes en tweed à la manière d'un tailleur trois pièces.

### Collection Lunettes Perle



Photos-Chanel

Enchâssée dans les branches de métal, accompagnée de *charms* pour décorer les pendants d'oreilles ou encore cerclée dans des montures très *girly*, la perle se prête à toutes les fantaisies dans cette collection.

## Bulgari

### Les pierres et leurs tonalités



Bracelet en veau couleur violet améthyste mettant en valeur le motif Serpenti Scaglie en or blanc plaqué et émail noir et blanc.



Sac Serpenti Scaglie Bauletto en veau couleur rubellite. Modèle extra small.



Sac Serpenti Scaglie Bauletto en veau couleur violet améthyste. Modèle small.



Carré en twill de soie Cleopatra, 90 x 90 cm, vin rubis.



Carré en twill de soie Cleopatra, 90 x 90 cm, noir.

## Messika

### Aussi pour les hommes



Le bracelet **Move**, icône de la collection **Messika**, est proposé en or et diamants sur cordon (à partir de 1.840 EUR).

### Le diamant sous ses multiples facettes



Bague Amazone tout or.

Bague Move Uno.

Bague 3 doigts Joy.

Pour les fêtes, les grands classiques de la Maison se déclinent et s'adaptent à toutes les envies.

Du rouge rubis à l'océan turquoise en passant par le brun oeil-de-tigre ou le vibrant orange citrine, la palette inspirée des pierres de couleur qui ont fait la renommée de **Bulgari** s'invite dans la ligne d'accessoires de cette saison, sublimant les cuirs, les étoffes en soie ou encore les montures de lunettes.



Lunettes solaires oeil de chat avec 18 carats d'or rose et diamants écailles Serpenti, acétate noir et titanium noir.

Lunettes solaires rectangulaires en plaqué or blanc avec écailles Serpenti et améthystes.

## Le Tanneur

Modernité et intemporalité



Coquette

Insolente

Bienvenue dans l'univers de Capricieuse, Coquette, Insolente, Irrésistible, Audacieux et Ambitieux, des lignes qui mettent en avant les différentes facettes du style **Le Tanneur**. Exemple : Coquette arbore des lignes graphiques chic tandis qu'Insolente joue la carte de la sensualité en cuir vachette velours.

L'élégance discrète



Cet automne/hiver, la collection est épurée, pointue et moderne, avec une silhouette droite et étroite. Blazers déstructurés, manteaux pratiques, tricot fins et motifs graphiques, l'accent est mis sur les détails.

## Comptoir des Cotonniers

Une sélection de cadeaux



Le pull manches courtes en noir ou bleu scintillant et ses trois cols Claudine amovibles dentelle/imprimé glitter et blanc (149 EUR).



Des cadeaux à offrir ou à s'offrir pour les fêtes de fin d'année ou tout au long de l'hiver. Et pour ceux qui laissent la liberté de choisir, une carte cadeau scintillante dans sa pochette bleu nuit !



La paire de sneakers était déjà iconique, mais la version glitter pour les fêtes est tout simplement irrésistible (129 EUR).



Le trio de vernis Nailmatic en exclusivité pour Comptoir des Cotonniers (18 EUR).

## Eram

La mode au quotidien



En cet automne-hiver, l'enseigne française associe fourrure, glitter, nubuck ou encore cousu cuir aux coloris camel, bordeaux ou bleu ainsi qu'aux traditionnels noir et peaux de bête. A assortir avec les sacs et foulards de la collection.

## Un tennis fait pour l'hiver



Photos-Lacoste

Le style **Lacoste** vu par **Felipe Oliveira Baptista** ? Un style plus que jamais actuel et pourtant inscrit dans une histoire. Un style inspiré bien entendu du tennis, mêlant la légèreté souple du vêtement de sport et l'élégance de pièces ultrastructurées.

## Collection Lesage X Lacoste



**Lacoste** et la **Maison Lesage**, qui s'illustre dans le domaine de la broderie Haute Couture, ont associé leurs savoir-faire respectifs pour une collection inattendue. Sur les polos et mini-robos polo couture, faussement *oversized*, des broderies sont apposées suivant une inspiration graphique foisonnante sur le thème de l'univers du jeu.

## DoDo

### Complicité



Les *charm's* **DoDo** hirondelle et papillon ornent cette paire de boucles d'oreilles. Quand le papillon s'écrie « *J'adore ma liberté* », l'hirondelle lui répond « *Enfin, tu me reviens* ». Et s'ils interpréteraient votre histoire...



### Pour elle et pour lui

**COOL** : les lettres *charm's* en rose se mélangent à des pépites en argent et des diamants noirs et blancs, traduisant le mélange des contraires, la rencontre du masculin et du féminin.

## Rabeanco

### L'évolution climatique comme inspiration



Pour la collection Automne/Hiver 2015, **Rabeanco** explore notre environnement avec ses textures de surface, ses paysages, ses sculptures et ses transformations naturelles.





## Dom Pérignon et Aston Martin

De quoi faire rêver...



L'Aston Martin Rapide S customisée par Dom Pérignon Deuxième Plénitude, voilà le fruit de la collaboration exclusive de deux marques très célèbres à travers le monde : **Dom Pérignon** et **Aston Martin**. Il s'agit d'une cave à vin qui s'emporte facilement et dans laquelle on retrouve 3 bouteilles de Dom Pérignon Deuxième Plénitude.

## Marc O'Polo

Collection **Sense of Place**



Manteau cape en gabardine de laine, jean skinny et blouse en soie.



Silhouette surdimensionnée et arrondie avec ce manteau col châle.

Des silhouettes surdimensionnées et arrondies, associées à la douceur de la laine, de la fourrure et de la peau de mouton donnent le ton à la collection femmes de **Marc O'Polo**. Les capes y font aussi leur grand retour. L'un des incontournables de cette collection est le manteau cape en gabardine de laine porté sur un jean skinny et une blouse en soie, créant ainsi un beau contraste entre les textures et les volumes.



Combinaison à manches longues en daim gris et longue veste en gabardine.

## Petit Bateau

Une collaboration avec **K-Way** et **Jean-Charles de Castelbajac**

C'est le **K-Way® Claude**, l'historique, qui se réinvente dans cette collaboration avec la marinière bleu marine, emblématique de **Petit Bateau**. Collection pour adultes et enfants.



Le créateur **Jean-Charles de Castelbajac** pose son empreinte colorée et fantasque sur les iconiques de **Petit Bateau**. Une collection audacieuse et résolument joyeuse pour femmes et enfants.



## Les allume-feux de L'Atelier de Caroline®

A utiliser à chaque occasion ou à offrir



**L'Atelier de Caroline** fabrique, dans le Brabant wallon, des **allume-feux** (grâce au recyclage de vos bougies usagées). Sans papier ni petit bois, ils allument en un clin d'œil tous types de feux au bois ou au charbon de bois (barbecues, feux ouverts, braseros, poêles à bois...). Agréables à utiliser et non polluants, ils ne laissent pas de résidus dans vos cendres ni dans votre cheminée et ne dégagent aucune odeur désagréable. Mmmm, ça va être bon cet hiver, cocooning assuré !

Vendus sur le site [www.allume-feux.be](http://www.allume-feux.be) et dans différents points de vente.